

[creative words]

**Il percorso di El Gouna Resort
con Creative Words verso il
successo internazionale**

CASE STUDY





Lo scenario: un team alla ricerca dell'eccellenza

El Gouna, vero e proprio fiore all'occhiello di Orascom Development Holding, non è solo un resort; è **un'esperienza di lifestyle completa**, che combina hotel, appartamenti e strutture per il tempo libero in un raffinato ambiente di lusso.

Il team di El Gouna, animato da uno spirito di collaborazione e dalla ricerca di un servizio impareggiabile, aveva la necessità di superare le barriere linguistiche e di entrare in contatto con un pubblico più ampio.

La loro ambizione era chiara: **potenziare la presenza online** e assicurarsi che le offerte fossero idonee al mercato di lingua tedesco, un segmento demografico fondamentale nel loro settore.



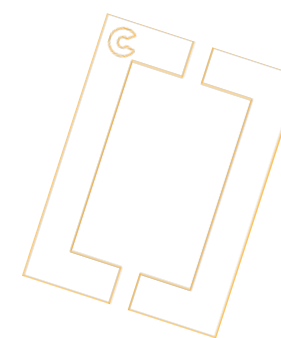


La sfida: la ricerca della specializzazione e dell'efficienza



Il percorso per raggiungere questo obiettivo è stato complesso. Il team di El Gouna, composto da talentuosi content creator e copywriter, aveva realizzato un testo convincente, completo di un brief e di parole chiave targetizzate per la versione inglese. Tuttavia, la sfida consisteva nel **tradurre e ottimizzare questi contenuti per il mercato tedesco.**

Ciò richiedeva non solo competenze linguistiche, ma anche una profonda conoscenza della SEO, delle sfumature culturali e del panorama competitivo. Il primo passo ha comportato una minuziosa analisi SEO da parte dell'esperto SEO di madrelingua tedesca di Creative Words, che ha incluso un'analisi del sito web, della copertura e dei dati sulla concorrenza, preparando il terreno per un approccio specializzato ed efficiente.





L'azione: creazione di soluzioni con Creative Words

Creative Words ha intrapreso un percorso per costruire un flusso di lavoro strutturato che integrasse **SEO e traduzione** in modo fluido.

La traduzione è stata quindi assegnata a specialisti di fiducia nel settore del turismo e del marketing, guidati dalle indicazioni del SEO specialist tedesco. Il processo è stato rigoroso e ha comportato diverse revisioni per garantire che le traduzioni non solo rispondessero alle esigenze comunicative di El Gouna, ma fossero anche in linea con strategie SEO strutturate.





Come abbiamo agito: l'importanza della collaborazione

Durante la collaborazione con il cliente, uno dei principali argomenti di discussione ha riguardato la specificità delle parole chiave. Il cliente preferiva parole chiave altamente specifiche, ma il nostro specialista SEO lo ha sconsigliato, evidenziando le potenziali limitazioni nella rilevanza dei risultati di ricerca.

Per risolvere il problema, abbiamo avuto un **dialogo aperto ed esplorato soluzioni alternative**. Alla fine abbiamo trovato una soluzione che soddisfaceva entrambe le parti, riconoscendo le esigenze specifiche del cliente e sfruttando l'esperienza del nostro SEO specialist per migliorare i risultati dei motori di ricerca. Questa comunicazione proattiva non solo ha favorito la collaborazione, ma ha anche contribuito al successo del progetto, garantendo l'allineamento e l'efficacia della strategia SEO.



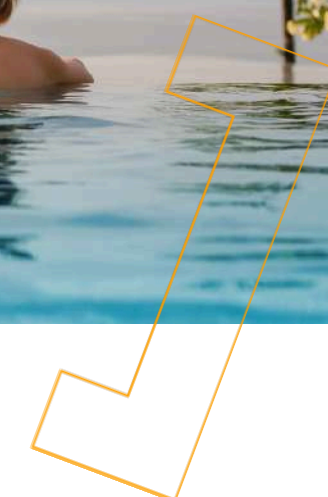
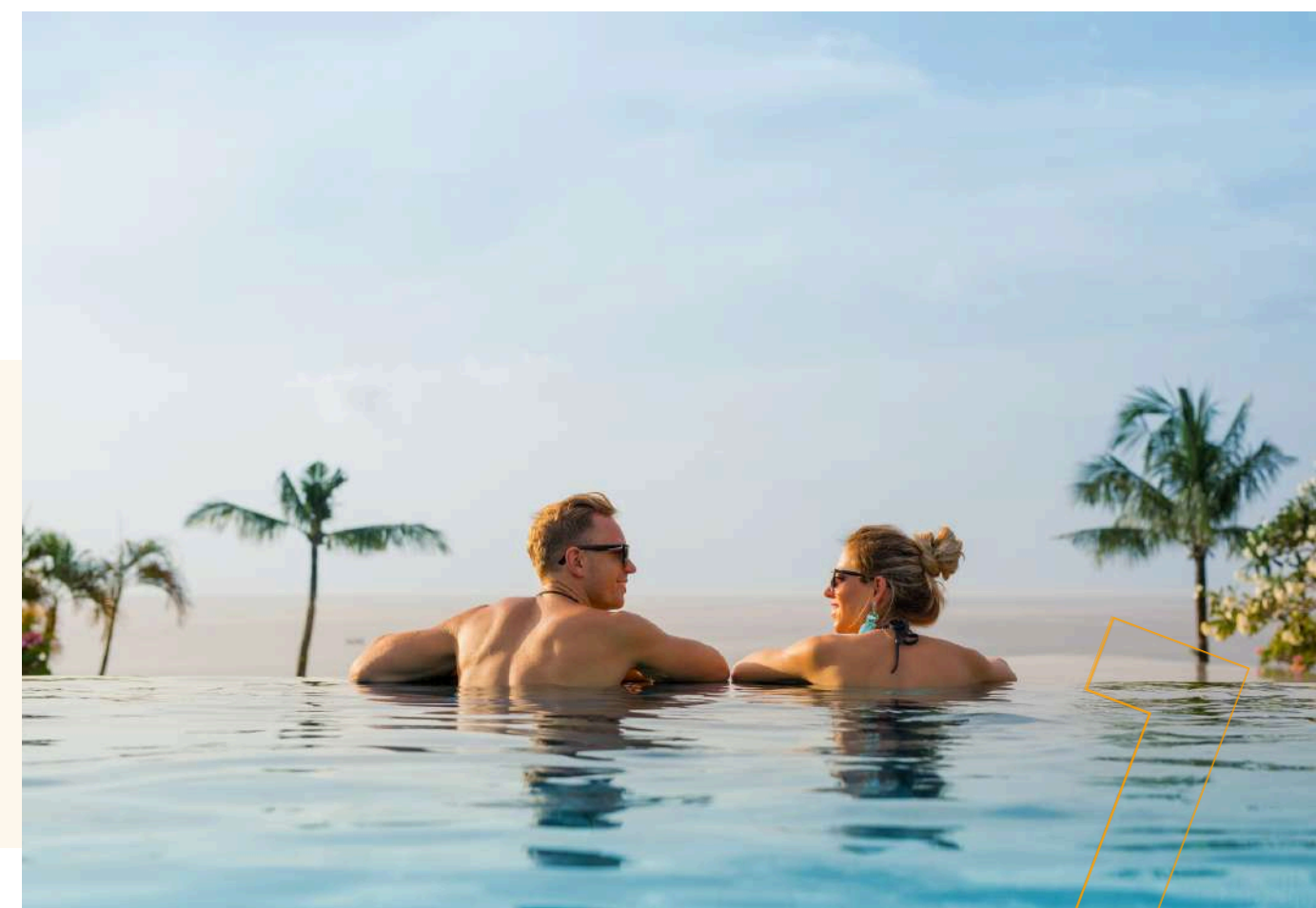
Raggiungere i risultati: successo, soddisfazione e coerenza



La collaborazione tra El Gouna e Creative Words si è concretizzata con la traduzione e l'ottimizzazione SEO di circa 75.000 parole, riguardanti contenuti su hotel e destinazioni dall'inglese al tedesco. Questa immane attività è stata portata a termine nell'arco di tempo che va da settembre a dicembre, con aggiornamenti regolari e progressi costanti. I risultati parlano chiaro: i contenuti di El Gouna adesso sono in linea con il pubblico di lingua tedesca, con conseguente successo e soddisfazione da entrambe le parti.

La sinergia tra la visione di El Gouna e l'esperienza di Creative Words non solo ha colmato le lacune linguistiche, ma ha anche aperto la strada a un'esperienza più inclusiva e coinvolgente per i clienti, stabilendo un nuovo punto di riferimento nell'approccio del settore turistico alla strategia dei contenuti multilingue.

In conclusione, questo case study esemplifica come la fusione di competenze specialistiche, gestione strategica e impegno per l'eccellenza possa superare sfide complesse, portando a un successo tangibile e alla soddisfazione del cliente. Il percorso intrapreso da El Gouna con Creative Words è una testimonianza del potere di una collaborazione efficace e del ruolo centrale dei servizi linguistici nella strategia globale del brand.



Cosa dicono di noi

“

Siamo davvero soddisfatti della collaborazione con Creative Words. Le competenze SEO del loro team ci hanno aiutato a posizionare il nostro sito web sul mercato tedesco, assicurandoci grande visibilità presso il nostro pubblico target. Creative Words ha agito non come fornitore ma come parte integrante del nostro team, stabilendo una comunicazione estremamente chiara e semplificando il flusso di lavoro fin dall'inizio.

I risultati sono stati eccellenti e non vediamo l'ora di continuare a collaborare insieme.

Céline M. - Director E-commerce & Digital Mktg



”



Where Language meets Innovation

Contatti

E-mail: customers@creative-words.com

Via Cairoli 1/4 16124 (GE)

Web: www.creative-words.com

Via Paolo da Cannobio 37, 20122 (MI)

Tel: +39 (0) 10 8970500

IT02431070990

Mob: +39 320 9730292

Orari di apertura: 9:00 - 18:00



[creative words]

